ISSN 1977-0626

Úřední věstník Evropské unie

L 154

České vydání

Právní předpisy

Svazek 55

15. června 2012

Obsah

II *Nelegislativní akty*

MEZINÁRODNÍ DOHODY

★ **Rozhodnutí Rady 2012/308/SZBP ze dne 26. dubna 2012 o přistoupení Evropské unie ke Smlouvě o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii** 1

2012/309/EU:

★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. května 2012 o jmenování Evropských hlavních měst kultury pro rok 2016 ve Španělsku a Polsku** 11

NAŘÍZENÍ

★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 505/2012 ze dne 14. června 2012, kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 889/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů, pokud jde o ekologickou produkci, označování a kontrolu** 12

★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 506/2012 ze dne 14. června 2012 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označenínm (Kraški pršut (CHZO))** 20

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 507/2012 ze dne 14. června 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 22

(Pokračování na následující straně)

Cena: 3 EUR

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

2012/310/SZBP:

★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EULEX KOSOVO/1/2012 ze dne 12. června 2012 o prodloužení mandátu vedoucího Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)** 24

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY 2012/308/SZBP

ze dne 26. dubna 2012

o přistoupení Evropské unie ke Smlouvě o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 37 spojení s čl. 31 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 209 a 212 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) odst. 8 a druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii (dále jen „smlouva“) byla podepsána dne 24. února 1976 Indonéskou republikou, Malajsií, Filipínskou republikou, Singapurskou republikou a Thajským královstvím. Ode dne podpisu se smluvními stranami smlouvy staly také tyto země: Brunej Darussalam, Kambodžské království, Laoská lidově demokratická republika, Barma/Myanmar, Vietnamská socialistická republika, Nezávislý stát Papua-Nová Guinea, Čínská lidová republika, Indická republika, Japonsko, Pákistánská islámská republika, Korejská republika, Ruská federace, Nový Zéland, Mongolsko, Australské společenství, Francouzská republika, Demokratická republika Východní Timor, Bangladéšská lidová republika, Srílanská demokratická socialistická republika, Korejská lidově demokratická republika, Spojené státy americké, Turecká republika a Kanada.

(2) Cílem smlouvy je podporovat mír, stabilitu a spolupráci v tomto regionu. Za tímto účelem vyzývá k urovnávání sporů mírovými prostředky, zachování míru, předcházení konfliktům a posílení bezpečnosti v jihovýchodní Asii. Z těchto důvodů odpovídají pravidla a zásady stanovené ve smlouvě cílům společné zahraniční a bezpečnostní politiky Unie.

(3) Smlouva kromě toho stanoví zlepšení hospodářské, obchodní, sociální, technologické a vědecké spolupráce, jakož i zrychlení hospodářského růstu v regionu, a to podporováním většího využití zemědělství a průmyslu zemí jihovýchodní Asie, zvýšením objemu jejich obchodu a vylepšením jejich ekonomické infrastruktury. Smlouva tedy podporuje spolupráci s rozvojovými zeměmi tohoto regionu, jakož i hospodářskou, finanční a technickou spolupráci s jinými zeměmi než rozvojovými.

(4) Rada na svém zasedání konaném ve dnech 4. a 5. prosince 2006 zmocnila předsednictví a Komisi k vyjednání přistoupení Unie a Evropského společenství ke smlouvě.

(5) Dopisem ze dne 7. prosince 2006 informovaly Unie a Evropské společenství Kambodžu, jakožto koordinátora společenství ASEAN pro vztahy s EU, o svém rozhodnutí požádat o přistoupení ke smlouvě, s výhradou porozumění vyjádřených v tomto dopise.

(6) Dne 28. května 2009 oznámilo Thajsko, které v té době předsedalo společenství ASEAN, souhlas všech států jihovýchodní Asie s přistoupením Unie a Evropského společenství ke smlouvě, s výhradou vstupu třetího protokolu ke smlouvě v platnost.

(7) Třetí protokol ke smlouvě, který byl podepsán dne 23. července 2010, umožňuje přistoupení regionálních organizací ke smlouvě.

(8) Třetí protokol ke smlouvě vstoupil v platnost, a Unie by proto měla ke smlouvě přistoupit,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přistoupení Unie ke Smlouvě o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii se schvaluje jménem Unie.

Znění smlouvy a jejích tří pozměňovacích protokolů, jakož i listiny o přistoupení Unie ke smlouvě, jsou připojeny k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Rada zmocňuje vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, aby jménem Unie podepsala a uložila listinu o přistoupení ke smlouvě.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 26. dubna 2012.

Za Radu
předseda
M. BØDSKOV

PŘEKLAD

Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii Indonésie, dne 24. února 1976

Vysoké smluvní strany,

VĚDOMY SI stávajících dějinných, geografických a kulturních vazeb, které spojily dohromady jejich národy,

USILUJÍCE o podporu míru a stability v regionu prostřednictvím trvalého závazku k dodržování spravedlnosti a zásad právního státu a utužování svých vztahů v regionu,

PŘEJÍCE SI posílit mír, přátelství a vzájemnou spolupráci v záležitostech týkajících se jihovýchodní Asie ve shodě s duchem a zásadami Charty Organizace spojených národů, deseti principy přijatými na Asijsko-africké konferenci v Bandungu dne 25. dubna 1955, prohlášením Sdružení národů jihovýchodní Asie podepsaným v Bangkoku dne 8. srpna 1967 a s prohlášením podepsaným v Kuala Lumpuru dne 27. listopadu 1971,

PŘESVĚDČENÉ, že urovnávání neshod či sporů mezi jejich zeměmi by mělo být řízeno za pomoci racionálních, účinných a dostatečně pružných postupů schopných zabránit vzniku negativních postojů, které by mohly ohrozit či brzdit spolupráci,

PŘESVĚDČENÉ o potřebě spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak mimo ni při napomáhání míru, stabilitě a souladu ve světě,

SE SLAVNOSTNĚ DOHODLY, že uzavřou tuto smlouvu o přátelství a spolupráci:

1.1.1.1 KAPITOLA I: CÍL A ZÁSADY

Článek 1

Cílem této smlouvy je podporovat trvalý mír, věčné přátelství a spolupráci signatářských národů, což přispěje k jejich stabilitě, solidaritě a těsnějším vztahům.

Článek 2

Vysoké smluvní strany se ve svých vzájemných vztazích budou řídit těmito zásadami:

a) vzájemným uznáním nezávislosti, suverenity, rovnosti, územní celistvosti a národní identity všech států;

b) právem každého státu rozhodovat o své národní existenci nezávisle na vměšování, podvracení či nátlaku z vnějšku;

c) vzájemným nevměšováním do vnitřních záležitostí;

d) urovnáváním neshod či sporů mírovými prostředky;

e) zřeknutím se agrese a použití síly;

f) účinnou spoluprací mezi sebou navzájem.

1.1.1.2 KAPITOLA II: PŘÁTELSTVÍ

Článek 3

Při naplňování cíle této smlouvy usilují vysoké smluvní strany o rozvoj a posilování tradičních, kulturních a dějinných vazeb přátelství, dobrého sousedství a spolupráce, jež je pojí dohromady, a v dobré víře plní závazky přijaté v rámci této smlouvy. V zájmu lepšího vzájemného porozumění, vysoké smluvní strany podpoří a usnadní styk a výměnu mezi svými národy.

1.1.1.3 KAPITOLA III: SPOLUPRÁCE

Článek 4

Vysoké smluvní strany podpoří aktivní spolupráci v hospodářské, sociální, technické, vědecké a administrativní oblasti, v záležitostech týkajících se společných ideálů a cílů světového míru a regionální stability, jakož i ve všech dalších záležitostech společného zájmu.

Článek 5

V souladu s článkem 4 vysoké smluvní strany vynaloží jak na multilaterální, tak na bilaterální úrovni maximální úsilí na základě rovnosti, rovného zacházení a vzájemného prospěchu.

Článek 6

Vysoké smluvní strany spolupracují na urychlení hospodářského růstu v regionu s cílem posílit základy prosperujícího a mírového společenství národů jihovýchodní Asie. Za tímto účelem a k vzájemnému prospěchu svých národů vysoké smluvní strany podpoří větší využití zemědělství a průmyslu, napomohou obchodnímu rozmachu a přispějí k zlepšení hospodářské infrastruktury. V tomto směru nepřestanou usilovat o nalezení způsobů úzké a prospěšné spolupráce s dalšími státy i mezinárodními a regionálními organizacemi mimo území regionu.

Článek 7

V zájmu dosažení sociální spravedlnosti a zvyšování životní úrovně národů regionu vysoké smluvní strany zintenzívní hospodářskou spolupráci. Za tímto účelem přijmou příslušné regionální strategie hospodářského rozvoje a vzájemné pomoci.

Článek 8

Vysoké smluvní strany usilují o dosažení co nejtěsnější spolupráce v co největším rozsahu a hledají možnosti vzájemné pomoci prostřednictvím vzdělávacích a výzkumných zařízení v sociální, kulturní, technické, vědecké a administrativní oblasti.

Článek 9

Vysoké smluvní strany usilují o užší spolupráci, jež by napomáhala míru, souladu a stabilitě v regionu. Za tímto účelem udržují vysoké smluvní strany mezi sebou pravidelné kontakty a konzultace o mezinárodních a regionálních záležitostech s cílem koordinovat své názory, postupy a svou politiku.

Článek 10

Žádná z vysokých smluvních stran se jakýmkoli způsobem nebo v jakékoli podobě nebude podílet na žádné činnosti, která by představovala hrozbu pro politickou a hospodářskou stabilitu, suverenitu nebo územní celistvost jiné vysoké smluvní strany.

Článek 11

Vysoké smluvní strany v zájmu zachování své národní identity usilují o upevnění své národní pozice v politické, hospodářské, sociálně-kulturní i bezpečnostní oblasti v souladu se svými ideály a cíli a nezávisle na vměšování zvnějšku i na podvratných činnostech zevnitř.

Článek 12

Vysoké smluvní strany se při svém úsilí o zajištění blahobytu a bezpečnosti v regionu snaží spolupracovat ve všech oblastech a upevnit tak pozici regionu založenou na zásadách sebedůvěry, soběstačnosti, vzájemného uznání, spolupráce a solidarity coby základu silného a životaschopného společenství národů jihovýchodní Asie.

1.1.1.4 KAPITOLA IV: MÍROVÉ UROVNÁNÍ SPORŮ

Článek 13

Vysoké smluvní strany s rozhodností a v dobré víře zabrání vzniku sporů. Dojde-li však ke sporům v otázkách, které se jich přímo dotýkají, zejména v případě sporů, které mohou narušit mír a soulad v regionu, zdrží se smluvní strany agrese či použití síly a takové spory mezi sebou urovnají vždy přátelským vyjednáváním.

Článek 14

K urovnání sporů prostřednictvím procesů na regionální úrovni zřídí vysoké smluvní strany Vysokou radu coby trvalý orgán, v němž každá z vysokých smluvních stran bude mít svého zástupce na ministerské úrovni a jehož úkolem bude ujmout se sporů nebo situací, které mohou narušit mír a shodu v regionu.

Článek 15

Pokud se prostřednictvím přímých vyjednávání nedosáhne žádného řešení, ujme se sporu či situace Vysoká rada a k jeho urovnání doporučí stranám sporu vhodné prostředky, například dobré služby, mediaci, vyšetřování nebo smírčí řízení. Vysoká rada však může nabídnout své dobré služby nebo sama se souhlasem stran sporu vytvořit mediační, vyšetřovací nebo smírčí výbor. V případě nutnosti Vysoká rada doporučí vhodná opatření, jež by zabránila zhoršování sporu či nastalé situace.

Článek 16

Předešlé ustanovení této kapitoly se pro daný spor použije až poté, co s ním všechny strany sporu vyjádří svůj souhlas. Tím se však jiným vysokým smluvním stranám, jež se sporu neúčastní, nebrání, aby poskytly všemožnou pomoc k jeho urovnání. Strany sporu by vůči takovým nabídkám pomoci měly být vstřícné.

Článek 17

Nic v této smlouvě nebrání uchýlit se k způsobům mírového urovnání obsažených v čl. 33 odst. 1 Charty Spojených národů. Předtím, než se přistoupí k dalším postupům uvedeným v Chartě Spojených národů, mělo by se vysokým smluvním stranám, jež se sporu účastní, dostat podpory v jejich úsilí o vyřešení sporu prostřednictvím přátelského vyjednávání.

1.1.1.5 KAPITOLA V: OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 18

Svůj podpis k této smlouvě přiloží Indonéská republika, Malajsie, Filipínská republika, Singapurská republika a Thajské království. Její ratifikace proběhne v souladu s ústavními postupy v každém signatářském státě. Zůstane otevřena přistoupení dalších států jihovýchodní Asie.

Článek 19

Tato smlouva vstoupí v platnost dnem uložení páté ratifikační listiny u vlád signatářských států, které jsou jmenovány opatrovníky této smlouvy, ratifikačních listin či dokumentů o přistoupení.

Článek 20

Tato smlouva je sepsána v úředních jazycích vysokých smluvních stran a každé jazykové znění je stejně závazné. Bude schválen společný překlad znění smlouvy v anglickém jazyce. Každá odchylná interpretace společného znění se vyřeší cestou vyjednávání.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojily vysoké smluvní strany k smlouvě své podpisy a pečetě.

V Denpasaru, Bali, dne dvacátého čtvrtého února tisíc devět set sedmdesát šest.

Protokol, kterým se mění Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii Filipíny, dne 15. prosince 1987

Vláda Bruneje Darussalam,

Vláda Indonéské republiky,

Vláda Malajsie,

Vláda Filipínské republiky,

Vláda Singapurské republiky,

Vláda Thajského království,

PŘEJÍCE SI dále posílit spolupráci se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak i mimo ni, a zejména se sousedními státy v regionu jihovýchodní Asie,

S OHLEDEM NA pátý pododstavec preambule Smlouvy o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii, jež byla podepsána v Denpasaru, Bali, dne 24. února 1976 (dále jen „Smlouva o přátelství"), který připomíná potřebu spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak mimo ni při napomáhání míru, stabilitě a souladu ve světě,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Článek 18 Smlouvy o přátelství se mění takto:

„Svůj podpis k této smlouvě přiloží Indonéská republika, Malajsie, Filipínská republika, Singapurská republika a Thajské království. Její ratifikace proběhne v souladu s ústavními postupy v každém signatářském státě.

Zůstane otevřena přistoupení dalších států jihovýchodní Asie.

Také státy ležící mimo region jihovýchodní Asie mohou se souhlasem všech států jihovýchodní Asie, které tuto smlouvu podepsaly, a Bruneje Darussalam přistoupit k této smlouvě."

Článek 2

Článek 14 Smlouvy o přátelství se mění takto:

„K urovnání sporů prostřednictvím procesů na regionální úrovni zřídí vysoké smluvní strany Vysokou radu coby trvalý orgán, v němž každá z vysokých smluvních stran bude mít svého zástupce na ministerské úrovni a jehož úkolem bude ujmout se sporů nebo situací, které mohou narušit mír a shodu v regionu.

Avšak tento článek se vztahuje na státy mimo region jihovýchodní Asie, které přistoupily k smlouvě, pouze v případě, že je dotyčný stát přímo zapojen do konfliktu, který je třeba urovnat prostřednictvím procesů na regionální úrovni."

Článek 3

Tento protokol bude ratifikován a vstoupí v platnost dnem uložení poslední ratifikační listiny vysokých smluvních stran.

V Manile dne patnáctého prosince tisíc devět set osmdesát sedm.

Druhý protokol, kterým se mění Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii

Manila, Filipíny, dne 25. července 1998

Vláda Bruneje Darussalam,

Vláda Kambodžského království,

Vláda Indonéské republiky,

Vláda Laoské lidově demokratické republiky,

Vláda Malajsie,

Vláda Barmy/Myanmaru,

Vláda Filipínské republiky,

Vláda Singapurské republiky,

Vláda Thajského království,

Vláda Vietnamské socialistické republiky,

Vláda Papui-Nové Guinee

(dále jen „vysoké smluvní strany“),

PŘEJÍCE SI zajistit, aby vhodným způsobem docházelo k posilování spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak i mimo ni, zejména pak se sousedními státy regionu jihovýchodní Asie,

S OHLEDEM NA pátý pododstavec preambule Smlouvy o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii, jež byla podepsána v Denpasaru, Bali, dne 24. února 1976 (dále jen „Smlouva o přátelství“), který připomíná potřebu spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak mimo ni při napomáhání míru, stabilitě a souladu ve světě,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Ustanovení čl. 18 třetího pododstavce Smlouvy o přátelství se mění takto:

„Také státy mimo region jihovýchodní Asie mohou se souhlasem všech států jihovýchodní Asie, kterými jsou Brunej Darussalam, Kambodžské království, Indonéská republika, Laoská lidově demokratická republika, Malajsie, Barma/Myanmar, Filipínská republika, Singapurská republika, Thajské království a Vietnamská socialistická republika, přistoupit k této smlouvě.“

Článek 2

Tento protokol bude ratifikován a vstoupí v platnost dnem uložení poslední ratifikační listiny vysokých smluvních stran.

V Manile dne dvacátého pátého července tisíc devět set devadesát osm.

Třetí protokol, kterým se mění Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii

Hanoj, Vietnam, dne 23. července 2010

Brunej Darussalam,

Kambodžské království,

Indonéská republika,

Laoská lidově demokratická republika,

Malajsie,

Barma/Myanmar,

Filipínská republika,

Singapurská republika,

Thajské království,

Vietnamská socialistická republika,

Australské společenství,

Bangladéšská lidová republika,

Čínská lidová republika,

Korejská lidově demokratická republika,

Francouzská republika,

Indická republika,

Japonsko,

Mongolsko,

Nový Zéland,

Pákistánská islámská republika,

Papua-Nová Guinea,

Korejská republika,

Ruská federace,

Demokratická socialistická republika Srí Lanka,

Demokratická republika Východní Timor,

Turecká republika,

Spojené státy americké

(dále jen „vysoké smluvní strany“),

PŘEJÍCE SI zajistit, aby vhodným způsobem docházelo k posilování spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak i mimo ni, a zejména se sousedními státy regionu jihovýchodní Asie, jakož i s regionálními organizacemi, jejichž členy jsou pouze suverénní státy,

S OHLEDEM NA pátý pododstavec preambule Smlouvy o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii, jež byla podepsána v Denpasaru, Bali, dne 24. února 1976 (dále jen „Smlouva o přátelství“), který připomíná potřebu spolupráce se všemi mírumilovnými národy jak v jihovýchodní Asii, tak mimo ni při napomáhání míru, stabilitě a souladu ve světě,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Ustanovení čl. 18 třetího pododstavce Smlouvy o přátelství se mění takto:

„Tato smlouva je otevřena přistoupení států ležících mimo region jihovýchodní Asie a regionálních organizací, jejichž členy jsou pouze suverénní státy, se souhlasem všech států v jihovýchodní Asii, kterými jsou Brunej Darussalam, Kambodžské království, Indonéská republika, Laoská lidově demokratická republika, Malajsie, Barma/Myanmar, Filipínská republika, Singapurská republika, Thajské království a Vietnamská socialistická republika.“

Článek 2

Ustanovení čl. 14 druhého pododstavce Smlouvy o přátelství se mění takto:

„Avšak tento článek se vztahuje na vysoké smluvní strany, které přistoupily k smlouvě, pouze v případě, že je dotyčná vysoká smluvní strana přímo zapojena do konfliktu, který je třeba urovnat prostřednictvím procesů na regionální úrovni.“

Článek 3

Tento protokol bude ratifikován a vstoupí v platnost dnem uložení poslední ratifikační listiny vysokých smluvních stran.

V Hanoji, Vietnam, dne dvacátého třetího července dva tisíce deset v jednom vyhotovení v anglickém jazyce.

Dokument o přistoupení Evropské unie k Smlouvě o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii

VZHLEDEM K TOMU, že Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii byla podepsána dne 24. února 1976 na Bali, Indonésie, a pozměněna prvním, druhým a třetím protokolem, kterými se mění Smlouva o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii a které byly v uvedeném pořadí podepsány dne 15. prosince 1987, 25. července 1998 a 23. července 2010,

VZHLEDEM K TOMU, že čl. 18 třetí pododstavec výše uvedené smlouvy ve znění článku 1 výše uvedeného třetího protokolu stanoví, že regionální organizace, jejichž členy jsou pouze suverénní státy, mohou k smlouvě přistoupit se souhlasem všech států v jihovýchodní Asii, kterými jsou Brunej Darussalam, Kambodžské království, Indonéská republika, Laoská lidově demokratická republika, Malajsie, Barma/Myanmar, Filipínská republika, Singapurská republika, Thajské království a Vietnamská socialistická republika,

VZHLEDEM K TOMU, že ministr zahraničích věcí Finska a člen Evropské komise odpovědný za vnější vztahy a evropskou politiku sousedství podali žádost o přistoupení Evropské unie k smlouvě dopisem ze dne 7. prosince 2006,

VZHLEDEM K TOMU, že státy jihovýchodní Asie daly svůj souhlas k přistoupení Evropské unie k smlouvě,

Evropská unie tímto přistupuje k Smlouvě o přátelství a spolupráci v jihovýchodní Asii s platností ode dne uložení tohoto dokumentu.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili k tomuto dokumentu o přistoupení svůj podpis [JMÉNO].

V [místo], [země], dne [den] [měsíc] dva tisíce [rok].

Za Evropskou unii

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10. května 2012

o jmenování Evropských hlavních měst kultury pro rok 2016 ve Španělsku a Polsku

(2012/309/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1622/2006/ES ze dne 24. října 2006 o zavedení akce Společenství na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury" pro roky 2007 až 2019 [1], a zejména na čl. 9 odst. 3 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

s ohledem na zprávu poroty z června roku 2011 týkající se procesu výběru Evropských hlavních měst kultury ve Španělsku a Polsku,

vzhledem k tomu, že:

kritéria stanovená v článku 4 rozhodnutí č. 1622/2006/ES jsou splněna v plném rozsahu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

„Evropskými hlavními městy kultury pro rok 2016" jsou jmenována města Donostia-San Sebastián ve Španělsku a Vratislav v Polsku.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 10. května 2012.

Za Radu

předseda

U. ELBÆK

[1] Úř. věst. L 304, 3.11.2006, s. 1.

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 505/2012

ze dne 14. června 2012,

kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 889/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů, pokud jde o ekologickou produkci, označování a kontrolu

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91 ([1]), a zejména na čl. 14 odst. 2, čl. 16 odst. 1 písm. d), čl. 16 odst. 3 písm. a), čl. 21 odst. 2, čl. 22 odst. 1, čl. 26 písm. a), čl. 38 písm. a) a b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 14 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 834/2007 stanoví obecná pravidla produkce ekologických krmiv, pokud jde o jejich zdroje. Podle tohoto přístupu jsou krmiva vyprodukovaná ve vlastním zemědělském podniku završením produkčního cyklu přímo v hospodářství. Produkce krmiv přímo v hospodářství a/nebo využívání krmných zdrojů z daného regionu omezuje dopravu a je prospěšné pro životní prostředí a přírodu. Na základě zkušeností a aby se lépe vyhovělo ekologickým cílům nařízení (ES) č. 834/2007, je proto vhodné stanovit minimální podíl krmiv vyprodukovaných ve vlastním zemědělském podniku u prasat a drůbeže a zvýšit minimální podíl pro býložravce.

(2) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 ze dne 13. července 2009 o uvádění na trh a používání krmiv, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 a o zrušení směrnice Rady 79/373/EHS, směrnice Komise 80/511/EHS, směrnic Rady 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES a rozhodnutí Komise 2004/217/ES ([2]) byly revidovány horizontální právní předpisy pro krmné suroviny, krmné směsi a doplňkové látky v nich obsažené. Z tohoto důvodu by měly být odpovídajícím způsobem přizpůsobeny příslušné články a přílohy nařízení Komise (ES) č. 889/2008 ([3]).

(3) Vypracování harmonizovaných pravidel pro ekologickou produkci mladé drůbeže na úrovni Unie je složité, protože názory dotčených stran na technické požadavky se značně liší. Aby bylo více času na vypracování prováděcích pravidel pro produkci kuřic z ekologických chovů, měla by být prodloužena platnost výjimečného pravidla pro využívání kuřic mimo ekologický chov.

(4) Produkce ekologických proteinových plodin zaostává za poptávkou. Na trhu Unie zejména stále není z kvalitativního ani kvantitativního hlediska dostatečné zásobování proteiny z ekologického zemědělství, aby byly splněny požadavky na výživu prasat a drůbeže chovaných v ekologických hospodářstvích. Na omezené období je proto vhodné jako výjimečné pravidlo povolit menší podíl jiných než ekologických proteinových krmiv.

(5) Aby bylo možné dále upřesnit a vyjasnit používání výrazu „ekologický“ a loga EU pro ekologickou produkci při označování krmiv vyprodukovaných ze složek získaných z ekologického zemědělství, měla by být přeformulována příslušná ustanovení nařízení (ES) č. 889/2008.

(6) Za určitých podmínek může být v produkci ekologických krmiv povoleno používání doplňkových látek. Členské státy předložily žádosti pro řadu nových látek, které je třeba povolit podle čl. 16 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007. Na základě doporučení skupiny odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce (EGTOP) ([4]), která dospěla k závěru, že doplňkové látky natrium-formiát (mravenčan sodný), ferrokyanid sodný (hexakyanoželeznatan sodný), natrolit-fonolit a klinoptilolit splňují cíle a zásady ekologické produkce, by tyto látky měly být zahrnuty do přílohy VI nařízení (ES) č. 889/2008.

([1]) Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 229, 1.9.2009, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 250, 18.9.2008, s. 1.
([4]) Závěrečná zpráva o krmivech (EGTOP/1/2011), http://ec.europa.eu/agriculture/organic/files/eu-policy/expert-recommendations/Expert Group/_final_report_o_feed_to_BE_zveřejněno_en.pdf.

(7) V příloze VIII oddílu A nařízení (ES) č. 889/2008 se v požadavcích pro používání výtažků z rozmarýnu jako ekologické potravinářské přídatné látky vyskytla chyba, která by měla být opravena.

(8) Nařízení (ES) č. 889/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(9) S cílem umožnit hospodářským subjektům, aby používali výjimečná pravidla týkající se jiných než ekologických krmiv a kuřic mimo ekologický chov i po stávajícím datu skončení platnosti daných pravidel, by se měly změny výjimečných pravidel stanovených tímto nařízením použít od 1. ledna 2012, aby se předešlo překážkám nebo narušení ekologické produkce.

(10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem regulativního Výboru pro ekologickou produkci,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny

Nařízení (ES) č. 889/2008 se mění takto:

1) Článek 19 se nahrazuje tímto:

„*Článek 19*

Krmiva z vlastního zemědělského podniku nebo z jiných zdrojů

1. V případě býložravců, s výjimkou období, kdy s výhradou čl. 17 odst. 4 každoročně dochází k sezónnímu přesunu zvířat, pochází nejméně 60 % krmiva z dané zemědělské jednotky nebo v případě, že to není proveditelné, se krmivo vyprodukuje ve spolupráci s jinými ekologickými hospodářstvími z téhož regionu.

2. V případě prasat a drůbeže pochází nejméně 20 % krmiva z dané zemědělské jednotky nebo v případě, že to není proveditelné, se krmivo vyprodukuje v tomtéž regionu ve spolupráci s jinými ekologickými hospodářstvími nebo provozovateli krmivářských podniků.

3. V případě včel jsou na konci produkčního období v úlech ponechány dostatečné zásoby medu a pylu pro přezimování.

Umělá výživa včelstev je povolena, pokud je přežití úlů ohroženo podnebnými podmínkami. Jako umělá výživa jsou povoleny med, cukrový sirup nebo cukr z ekologické produkce.“

2) Článek 22 se nahrazuje tímto:

„*Článek 22*

Použití určitých produktů a látek v krmivech

Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. d) bodu iv) nařízení (ES) č. 834/2007 lze při zpracování ekologických krmiv a krmení ekologicky chovaných zvířat používat pouze tyto látky:

a) jiné než ekologické krmné suroviny rostlinného nebo živočišného původu nebo jiné krmné suroviny, které jsou uvedeny v příloze V oddílu 2, za předpokladu, že:

   i) jsou vyprodukované nebo připravené bez chemických rozpouštědel a

   ii) jsou splněna omezení uvedená v článku 43 nebo čl. 47 písm. c);

b) jiné než ekologické koření, byliny a melasa, za předpokladu, že:

   i) jejich ekologická podoba není dostupná,

   ii) jsou vyprodukované nebo připravené bez chemických rozpouštědel a

   iii) jejich použití je omezeno na 1 % krmné dávky pro daný druh, vypočtené každoročně jako procentní podíl sušiny v krmivech zemědělského původu;

c) ekologické krmné suroviny živočišného původu;

d) krmné suroviny minerálního původu, které jsou uvedeny v příloze V oddílu 1;

e) produkty z udržitelného rybolovu za předpokladu, že:

   i) jsou vyprodukované nebo připravené bez chemických rozpouštědel,

   ii) jejich použití je omezeno na nebýložravé druhy a

   iii) používání hydrolyzovaného rybího proteinu je omezeno pouze na mláďata;

f) sůl v podobě mořské soli, kamenné soli;

g) doplňkové látky uvedené v příloze VI.“

3) V článku 24 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Před léčbou chemicky syntetizovanými alopatickými veterinárními přípravky nebo antibiotiky se upřednostňují fytoterapeutické přípravky, stopové prvky a produkty uvedené v příloze V oddílu 1 a v příloze VI oddílu 3, a to za podmínky, že mají skutečný terapeutický účinek na daný živočišný druh i na daný stav, který je léčen.“

4) V článku 25k odst. 1 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) ekologické krmné suroviny rostlinného a živočišného původu.“

5) V článku 25m se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V ekologické akvakultuře se mohou používat pouze krmiva minerálního původu, která jsou uvedena v příloze V oddílu 1.“

6) V čl. 42 písm. b) se datum „31. prosince 2011“ nahrazuje datem „31. prosince 2014“.

7) Článek 43 se nahrazuje tímto:

„Článek 43

Používání jiných než ekologických proteinových krmiv rostlinného a živočišného původu ke krmení chovaných živočichů

Pokud se uplatňují podmínky stanovené v čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 834/2007 a pokud zemědělci nejsou schopni získávat proteinová krmiva výhradně z ekologické produkce, povoluje se u prasat a drůbeže používání omezeného podílu jiných než ekologických bílkovinných/proteinových krmiv.

Nejvyšší procentní podíl jiných než ekologických proteinových krmiv povolených na období 12 měsíců pro uvedené druhy činí 5 % v kalendářních letech 2012, 2013 a 2014.

Tyto hodnoty se počítají každoročně jako procentní podíl sušiny krmiv zemědělského původu.

Hospodářský subjekt si musí uchovat osvědčení o nutnosti použít toto ustanovení.“

8) Články 59 a 60 se nahrazují tímto:

„Článek 59

Oblast působnosti, používání ochranných známek a obchodních označení

Tato kapitola se nepoužije na krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a na krmiva pro kožešinová zvířata.

Ochranné známky a obchodní označení nesoucí označení uvedené v čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 se mohou použít, pouze pokud všechny složky rostlinného nebo živočišného původu jsou z ekologického způsobu produkce a pokud se alespoň 95 % sušiny produktu skládá z těchto složek.

Článek 60

Označení na zpracovaných krmivech

1. Výrazy uvedené v čl. 23 odst. 1 nařízení (ES) č. 834/2007 a logo EU pro ekologickou produkci se mohou na zpracovaných krmivech použít za předpokladu, že jsou splněny tyto požadavky:

a) zpracovaná krmiva splňují ustanovení nařízení (ES) č. 834/2007, a zejména čl. 14 odst. 1 písm. d) bodů iv) a v) pro hospodářská zvířata nebo čl. 15 odst. 1 písm. d) pro živočichy pocházející z akvakultury a článku 18 uvedeného nařízení;

b) zpracovaná krmiva splňují ustanovení tohoto nařízení, a zejména články 22 a 26;

c) všechny složky rostlinného nebo živočišného původu, které jsou obsaženy ve zpracovaných krmivech, jsou z ekologického způsobu produkce;

d) alespoň 95 % sušiny produktu se skládá z ekologických zemědělských produktů.

2. S výhradou požadavků uvedených v odst. 1 písm. a) a b) je v případě produktů obsahujících proměnlivá množství krmných surovin z ekologického způsobu produkce a/nebo krmných surovin z produktů přecházejících na ekologické zemědělství a/nebo produktů uvedených v článku 22 tohoto nařízení povoleno používat tuto formulaci:

„lze používat v ekologické produkci v souladu s nařízením (ES) č. 834/2007 a nařízením (ES) č. 889/2008“.“

9) Přílohy V a VI se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Opravy

V příloze VIII oddílu A nařízení (ES) č. 889/2008 se položka týkající se potravinářské přídatné látky E 392 nahrazuje tímto:

„B	E 392*	Výtažky z rozmarýnu	X	X	Pouze pokud pocházejí z ekologické produkce“

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 bodů 6 a 7 se nicméně použijí ode dne 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA V

Krmné suroviny podle čl. 22 písm. d), čl. 24 odst. 2 a čl. 25 m odst. 1

1. KRMNÉ SUROVINY MINERÁLNÍHO PŮVODU

A	Mořské lastury zvápenatělé	
A	Maerl	
A	Lithothamnium [lithothamn]	
A	Glukonan vápenatý	
A	Uhličitan vápenatý	
A	Oxid hořečnatý (bezvodý)	
A	Síran hořečnatý	
A	Chlorid hořečnatý	
A	Uhličitan hořečnatý	
A	Defluorizovaný fosfát	
A	Fosforečnan hořečnato-vápenatý	
A	Fosforečnan hořečnatý	
A	Fosforečnan sodný	
A	Fosforečnan sodno-vápenatý	
A	Chlorid sodný	
A	Hydrogenuhličitan sodný	
A	Uhličitan sodný	
A	Síran sodný	
A	Chlorid draselný	

2. JINÉ KRMNÉ SUROVINY

(Vedlejší) výrobky z fermentace mikroorganismů, jejichž buňky byly inaktivovány nebo devitalizovány:

A	*Saccharomyces cerevisiae*	
A	*Saccharomyces carlsbergiensis*	

PŘÍLOHA VI

Doplňkové látky používané ve výživě živočichů podle čl. 22 písm. g), čl. 24 odst. 2 a čl. 25 m odst. 2

Doplňkové látky vyjmenované v této příloze musí být schváleny nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 (*).

1. TECHNOLOGICKÉ DOPLŇKOVÉ LÁTKY

a) *Konzervanty*

Povolení	Identifikační čísla		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	1a	E 200	Kyselina sorbová	
A	1a	E 236	Kyselina mravenčí	
B	1a	E 237	Natrium-formiát (mravenčan sodný)	
A	1a	E 260	Kyselina octová	
A	1a	E 270	Kyselina mléčná	
A	1a	E 280	Kyselina propionová	
A	1a	E 330	Kyselina citronová	

b) *Antioxidanty*

Povolení	Identifikační číslo		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	1b	E 306	Přírodní výtažky bohaté na tokoferol	

c) *Emulgátory a stabilizátory, zahušťující látky a želírující látky*

Povolení	Identifikační čísla		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	1	E 322	Lecitin	Pouze pokud pochází z ekologické suroviny Použití omezeno na krmiva pro živočichy pocházející z akvakultury

d) *Pojiva, protispékavé látky a koagulanty*

Povolení	Identifikační číslo		Látka	Popis, podmínky pro použití
B	1	E 535	Ferrokyanid sodný (hexakyanoželeznatan sodný)	Maximální dávka 20 mg/kg NaCl (počítaná jako anion ferrokyanidu)
A	1	E 551b	Oxid křemičitý koloidní	
A	1	E 551c	Křemelina (očištěné diatomické půdy)	
A	1	E 558	Bentonit-montmorillonit	
A	1	E 559	Kaolinové jíly, bez azbestu	

Povolení	Identifikační číslo		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	1	E 560	Přírodní směsi stearitů a chloritu	
A	1	E 561	Vermikulit	
A	1	E 562	Sepiolit	
B	1	E 566	Natrolit-fonolit	
B	1	E 568	Klinoptilolit sedimentárního původu, [výkrm prasat; výkrm kuřat; výkrm krůt; skot; lososi]	
A	1	E 599	Perlit	

e) *Doplňkové látky k silážování*

Povolení	Identifikační číslo	Látka	Popis, podmínky pro použití
A	1k	Enzymy, kvasinky a bakterie	Použití omezeno na výrobu siláže, pokud povětrnostní podmínky neumožňují odpovídající fermentaci

2. SENZORICKÉ DOPLŇKOVÉ LÁTKY

Povolení	Identifikační číslo		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	2b		Zchutňující látky	Pouze výtažky ze zemědělských produktů

3. NUTRIČNÍ DOPLŇKOVÉ LÁTKY

a) *Vitaminy*

Povolení	Identifikační číslo		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	3a		Vitaminy a provitaminy	— Získané ze zemědělských produktů — Pokud získané synteticky, lze pro monogastrická zvířata a živočichy pocházející z akvakultury použít pouze látky shodné s vitaminy získanými ze zemědělských produktů — Pokud získány synteticky, lze pro přežvýkavce použít pouze vitaminy A, D a E shodné s vitaminy získanými ze zemědělských produktů; použití podléhá předchozímu povolení členského státu na základě posouzení možnosti, že by ekologicky chovaní přežvýkavci získali potřebná množství uvedených vitaminů v krmných dávkách

b) *Stopové prvky*

Povolení	Identifikační čísla		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	3b	E1 železo:	— oxid železitý — uhličitan železnatý — síran železnatý heptahydrát — síran železnatý monohydrát	
A	3b	E2 jod	— jodičnan vápenatý bezvodý	

Povolení	Identifikační čísla		Látka	Popis, podmínky pro použití
A	3b	E3 kobalt	— zásaditý uhličitan kobaltnatý monohydrát — síran kobaltnatý monohydrát a/nebo heptahydrát	
A	3b	E4 měď	— zásaditý uhličitan měďnatý monohydrát — oxid měďnatý — síran měďnatý pentahydrát	
A	3b	E5 mangan	— uhličitan manganatý — oxid manganatý — síran mangatý monohydrát	
A	3b	E6 zinek	— oxid zinečnatý — síran zinečnatý monohydrát — síran zinečnatý heptahydrát	
A	3b	E7 molybden	— molybdenan sodný	
A	3b	E8 selen	— selenan sodný — seleničitan sodný	

4. ZOOTECHNICKÉ DOPLŇKOVÉ LÁTKY

Povolení	Identifikační číslo	Látka	Popis, podmínky pro použití
A		Enzymy a mikroorganismy	

(*) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 506/2012

ze dne 14. června 2012

o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označenínm (Kraški pršut (CHZO))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ([1]), a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Žádost o zápis názvu „Kraški pršut" předložená Slovinskem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 a podle čl. 17 odst. 2 uvedeného nařízení zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ([2]).

(2) Itálie předložila Komisi dne 29. března 2010 v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 510/2006 prohlášení o námitce odůvodněné podle čl. 7 odst. 3 písm. a) a c) nařízení (ES) č. 510/2006. Dopisem ze dne 14. června 2010 vyzvala Komise zúčastněné strany, aby přistoupily k příslušným jednáním.

(3) Komisi byla dne 9. listopadu 2010 oznámena dohoda, ke které došlo ve lhůtě šesti měsíců mezi Slovinskem a Itálií a jejíž součástí jsou změny původní specifikace a zejména vyškrtnutí obce Štanjel.

(4) Tímto vyškrtnutím je zasažena vymezená zeměpisná oblast, a nelze je tedy považovat za nevýznamné.

(5) V souladu s čl. 7 odst. 5 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 musí Komise provést nový přezkum podle čl. 6 odst. 1 uvedeného nařízení.

(6) Žádost o zápis názvu „Kraški pršut" byla na základě dohody mezi Slovinskem a Itálií upravena a v této souvislosti byla znovu zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ([3]).

(7) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

([1]) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.
([2]) Úř. věst. C 235, 30.9.2009, s. 32.
([3]) Úř. věst C 284, 28.9.2011, s. 25.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

SLOVINSKO

Kraški pršut (CHZO)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 507/2012

ze dne 14. června 2012

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) [1],

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny [2], a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

(2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. června 2012.

Za Komisi,
jménem předsedy,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

[1] Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ([1])	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	55,3
	MK	45,6
	TR	43,1
	ZZ	48,0
0707 00 05	MK	26,2
	TR	114,4
	ZZ	70,3
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	AR	106,6
	BO	105,1
	TR	107,0
	ZA	105,2
	ZZ	106,0
0808 10 80	AR	111,8
	BR	87,8
	CH	68,9
	CL	99,3
	NZ	136,4
	US	170,1
	UY	61,9
	ZA	104,5
	ZZ	105,1
0809 10 00	TR	193,3
	ZZ	193,3
0809 29 00	TR	411,8
	ZZ	411,8
0809 40 05	ZA	300,5
	ZZ	300,5

([1]) Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU EULEX KOSOVO/1/2012

ze dne 12. června 2012

o prodloužení mandátu vedoucího Mise Evropské unie v Kosovu [1] na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)

(2012/310/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 38 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2008/124/SZBP ze dne 4. února 2008 o Misi Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO) [2], a zejména na čl. 12 odst. 2 této společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 12 odst. 2 společné akce 2008/124/SZBP je Politický a bezpečnostní výbor zmocněn v souladu s článkem 38 Smlouvy k přijímání vhodných rozhodnutí s cílem vykonávat politickou kontrolu a strategické řízení Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO), včetně rozhodnutí o jmenování vedoucího mise.

(2) Dne 5. června 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/291/SZBP [3], kterým prodloužila trvání EULEX KOSOVO do dne 14. června 2014.

(3) Rozhodnutím 2010/431/SZBP [4] jmenoval Politický a bezpečnostní výbor na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoká představitelka“) vedoucím mise EULEX KOSOVO pana Xaviera BOUT DE MARNHACA s účinkem ode dne 15. října 2010, dále rozhodnutím 2011/688/SZBP [5] mandát pana Xaviera BOUT DE MARNHACA prodloužil do dne 14. prosince 2011 a rozhodnutím 2011/849/SZBP [6] jej prodloužil do dne 14. června 2012.

(4) Dne 7. června 2012 navrhla vysoká představitelka prodloužení mandátu pana Xaviera BOUT DE MARNHACA ve funkci vedoucího mise EULEX KOSOVO do dne 14. října 2012,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Mandát pana Xaviera BOUT DE MARNHACA ve funkci vedoucího mise EULEX KOSOVO se prodlužuje do dne 14. října 2012.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 15. června 2012.

V Bruselu dne 12. června 2012.

Za Politický a bezpečnostní výbor
předseda
O. SKOOG

---

[1] Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244 (1999) a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

[2] Úř. věst. L 42, 16.2.2008, s. 92.

[3] Úř. věst. L 146, 6.6.2012, s. 46.

[4] Úř. věst. L 202, 4.8.2010, s. 10.

[5] Úř. věst. L 270, 15.10.2011, s. 32.

[6] Úř. věst. L 335, 17.12.2011, s. 85.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS